

COV LUS QHIA SIV RAU TUS KAB MOB KHAUS VIV-19 (COVID-19) RAU HAUV CHAW TSIM KHOOM LAG LUAM: Cov Chaw Ua Si thiab Cov Chaw Ua Si Lom Zem

Lub Kaum Hli Ntuj Tim 20, 2020

Cov lus qhia no raug tawm qauv los daws txog ntau feem thiab cov hauj lwm uas qhib thoob plaws rau hauv lub xeev. Txawm li cas los xij, cov kws saib xyuas kev noj qab haus huv hauv ib cheeb tsam yuav nqis tes siv ntau cov cai kom nruj tsim nyog rau tej teeb meem sib kis kab mob rau hauv ib cheeb tsam, yog li cov tswv num hauj lwm kuj yuav tsum tau tuav kom ruaj khov cov cai tswj fwm kom zoo rau thaum qhib tej chaw ua si no.

COV NTSIAB LUS

Nyob rau Lub Peb Hlis Ntuj Tim 19, 2020, lub Xeev Tus Thawj Coj Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv thiab Tus Thawj Kav Xwm ntawm California Chav Hauj Lwm Ntsig Txog Zej Tsoom Kev Noj Qab Haus Huv (California Department of Public Health) tau muaj lus txib yuav kom cov neeg California nyob twj ywm hauv tsev los txo qhov sib kis ntawm COVID-19 ntawm qhov chaw muaj neeg coob.

Kev cuam tshuam ntawm Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) rau kev noj qab haus huv rau cov neeg nyob hauv California tseem tsis raug paub zoo txhij txhua li. Tau tshaj tawm txog kev tsis xis neej pib ntawm qhov mob me (qee tus neeg tsis hnov muaj tsos mob li) mus rau qhov mob loj uas tsim ua rau tuag taus. Muaj ntau pawg neeg tshwj xeeb, suav nrog rau cov neeg muaj hnuv nyoog 65 xyos los sis laus dua thiab tus uas muaj yam ntxwv mob hnyav, xws li mob plawv los sis mob ntsws los sis mob ntshav qab zib, yog cov muaj kev pheej hmoo siab zog ntawm kev pw tsev kho mob thiab muaj ntau yam mob hnyav. Kev sib kis no feem ntau lawm yog thaum tib neeg nyob sib ze los sis nyob rau qhov chaw uas huab cua tsis hloov zoo nrog tus neeg kis kab mob lawm, tab txawm tus neeg ntawd tsis muaj cov tsos mob los sis cov tsos mob tsis tau tshwm sim los xij.

Tam sim no tseem tsis tau muaj cov ntaub ntawv hais txog qhov tseeb ntawm cov neeg kis tus mob thiab feem sib kis ntawm Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) rau hauv cov chaw tsim khoom lag luam los sis pawg neeg ua hauj lwm, suav nrog cov neeg ua hauj lwm rau ntawm tej chaw tsim ua hauj lwm tseem ceeb. Tau muaj kev sib kis tus kab mob ntau npaug rau hauv cov chaw ua hauj lwm, qhia tau tias cov neeg ua hauj lwm yog cov muaj kev phom sij yuav tau txais los sis yuav kis tau Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19). Piv txwv li cov chaw ua hauj lwm no muaj xam nrog rau cov tsev kho mob, cov chaw muab kev saib xyuas kho mob ncua sij hawm ntev, cov tsev kaw neeg, cov txhab cia khoom noj khoom haus, cov chaw zom (hlais) nqaij, thiab cov khw muag khoom noj.

Thaum kho cov ntaub ntawv txib hais txog kev nyob twj ywm rau hauv tsev, nws tseem ceeb uas yuav tau ua raws li txhua kauj ruam thiaj li yuav ua rau cov neeg ua hauj lwm thiab cov pej xeem sawv daws muaj kev nyab xeeb.

Cov kev tiv thaiv tseem ceeb muaj xws li:

- ✓ kev caiv lub cev nyob kom sib nrug deb ntau li ntau tau,
- ✓ Siv cov npog ntsej muag los ntawm cov neeg ua hauj lwm (Xws li tsis muaj cov cuab yeej tiv thaiv ua pa) thiab cov qhua/cov neeg siv khoom/cov tuaj saib,
- ✓ nquag ntxuav tes thiab nquag tu thiab siv tshuaj tsuag tua kab mob,
- ✓ kev cob qhia cov neeg ua hauj lwm txog tej khoom siv no thiab lwm txoj kev npaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19).

Ntxiv rau qhov no, nws yuav tsum txheej txheem tsim nyog tseem ceeb los txheeb xyuas cov neeg kis tus kab mob tshiab rau hauv cov chaw ua hauj lwm, thia thaum lawv raug txheeb xyuas, txhawm rau kom muab kev saib xyuas sai thiab ua hauj lwm nrog cov muaj cai saib xyuas kev noj qab haus huv rau pej xeem sawv daws los tiv thaiv kev sib kis ntawm tus kab mob vais lav no.

LUB HOM PHIAJ

Cov ntaub ntawv no hais txog cov lus qhia rau cov chaw ua si thiab cov chaw ua si lom zem (hais txog rau "cov chaw ua si") txhawm rau pab txhawb kom nyab xeeb, ib puag ncig huv si rau cov neeg ua hauj lwm thiab cov neeg qhuas. Cov lag luam yuav tsum txheeb xyuas thiab soj qab xyuas Theem Muaj Pheej Hmoo Tsis Zoo Hauv Lub Zos rau lub zos cov lag luam ua tab tom khiav thiab yuav tsum txiav txim siab rau lawv tej kev khiav lag luam:

- **Kob Paj Yeeb Ntshav Doog - Sib kis dav - Theem 1:** Yuav tsum kaw txhua feem ua hauj lwm kom tag nrho.
- **Kob liab-pom muaj tseeb - Theem 2:** Yuav tsum kaw txhua feem ua hauj lwm kom tag nrho.
- **Kob txiv kab ntxwv - nruab nrab - Theem 3:** Tsuas tso cai ua hauj lwm rau cov chaw ua si me nkaus xwb (saib lub ntsiab lus hauv qab no) thiab cov neeg saib xyuas yuav tsum nqis tes ua raws li cov kev hloov kho nram qab no:
 - Cov chaw ua si me yog cov chaw ua si uas ntim tau tsis tshaj 15,000 raws li qhov tawm qauv/qhov ntim taus los sis qhov txwv ntawm lub tuam tsev saib xyuas hluav taws kub nyhiab.
 - Qhov muaj peev xwm ntim taus yuav tsum txwv txog 25% seemntawm tag nrho qhov muaj peev xwm ntim taus tag nrho raws li qhov tawm qauv/qhov ntim taus los sis qhov txwv ntawm lub tuam tsev saib xyuas hluav taws kub nyhiabb - siv qhov uas tsawg dua - los sis 500 leej, siv qhov uas tsawg dua.
 - Tsuas tso cai pub qhib rau tej yam ua nyob sab nrauv tshav puam xwb; tag nrho tej yam ua rau sab hauv tsesv yuav tsum raug kaw li qub.
 - Yuav tsum txwv kev muag thiv kem nkag mus saib tsuas pub cov neeg tuaj saib uas nyob rau hauv tib lub zos ntawm lub chaw ua si ntawd nkaus xwb thiaj yuav thiv kem nkag mus saib tau.
 - Cov neeg saib xyuas yuav tsum ua raws li cov cai hloov kho nyob hauv cov lus qhia no thiab yuav tsum npaj rau tej kev tshuaj xyuas los ntawm cov kws saib xyuas kev noj qab haus huv rau pej xeeb txhawm rau kom nqis tes ua txhij txhua ntawm cov cai uas hloov kho dua tshiab no. Cov neeg saib xyuas yuav tsum daws thiab nqis tes raws li yam tshawb nrhiav pom thib cov lus qhuab qhia
- **Kob daj - tsawg - Theem 4:** Tso cai pub cov neeg saib xyuas txhua lub chaw ua si qhib tau nrog rau yuav tsum ua raws li cov cai hloov kho nram qab no:
 - Qhov muaj peev xwm ntim taus yuav tsum txwv txog 25% seem ntawmtag nrho qhov muaj peev xwm ntim taus tag nrho raws li qhov tawm qauv/qhov ntim taus los sis qhov txwv ntawm lub tuam tsev saib xyuas hluav taws kub nyhiab, siv qhov uas tsawg dua.
 - Qhov ntim tau rau txhua chav noj mov thiab haus dej rau cov chaw nyob sab hauv tsev hauv lub chaw ua si yuav tsum txwv txog 25% seem.

- Cov neeg saib xyuas yuav tsum ua raws li cov cai hloov kho nyob hauv cov lus qhia no thiab yuav tsum npaj rau tej kev tshuaj xyuas los ntawm cov kws saib xyuas kev noj qab haus huv rau pej xeeb txhawm rau kom nqis tes ua txhij txhua ntawm cov cai uas hloov kho dua tshiab no. Cov neeg saib xyuas yuav tsum daws thiab nqis tes raws li yam tshawb nrhiav pom thib cov lus qhuab qhia.

Hais txog cov ntaub ntawv kho tshiab hais txog qhov theem ntawm lub zos, mus saib [Qhov phiaj xwm rau kev lag luam uas nyab xeeb dua](#). Thov nco tsoov hais tias cov zos tuaj yeem yuav tau siv qhov txheej ua nruj thiab txawv. Nrhiav [koj cov ntaub ntawv hauv zej zog txog koj lub zos](#).

NCO TSEG: Cov chaw ua si muaj ntau feem ua hauj lwm thiab muab kev pab cuam uas hais txog lwm cov lus qhia rau ntawm [Cov Lus Qhia Rau Hauv Chaw Tsim Khoom Lag Luam txhawm rau Txo Kev Phom Sij](#) website. Cov neeg saib xyuas yuav tsum tshuaj xyuas dua txog cov lus qhia no txhawm rau siv cov qauv cai kom raug raws li txhua feem ntawm lawv tej kev siv. Tej hauj lwm no muaj xws li:

- Khw noj mov thiab tej chaw tshwj tseg (Cov lus qhia rau khw noj mov)
- Cov chaw haus dej haus cawv (Cov lus qhia rau Cov chaw haus dej haus cawv, Cov chaw tsim ua dej cawv, thiab Cov chaw lim cawv)
- Cov chaw muag khoom plig thiab cov chaw muag khoom me (Cov lus qhia rau cov chaw muag khoom me)
- Cov tsev tos qhua thiab tsev nyob (Cov lus qhia rau Cov tsev tos qhua, Tsev nyob, thiab Kev Xauj Tsev Nyob Rau Ib Ntus)
- Tej chaw ua si lom zem rau tsev neeg, suav nrog lub chaw ntaus golf me thiab tej chaw muag khoom (Cov lus qhia rau Tej Chaw Ua Si Lom Zem rau Tsev Neeg)
- Kev nthuav qhia tej yam zoo saib (Cov us qhia rau Tej Vaj Tsiaj thiab Tej Tsev Tso Khoom Teej Tug Qub)
- Cov tsheb ciav hlau, cov tsheb npav, thiab lwm yam tsheb mus los (cov lus qhia rau Cov Tuam Txhab Thauj Neeg Pej Xeeb thiab Thauj Neeg Caij Mus Los, Cov Tsheb Npaj Khiav Raws Kev, thiab Tsheb Ciav Hlau)
 - Txwv tsis pub caij ntaus rau cov tsheb npav khiav mus los yog thaum ua tau thiab yuav tsum ua msu raws li qhov yuav tsum tau coj rau cov tib neeg uas xiam oob qhab.
- Kev saib xyuas rau tej chaw hauv qhov av, tej tsev, cov kev pab cuam tiv thaiv (Cov lus qhia txog Tej Kev Pab Cuam Uas Yuav Tsum Raug Txwv)

Cov lus qhia no siv los thim los sis ua pauj rau ib txoj cai ntawm tus neeg ua hauj lwm, los sis txoj cai lij choj, txoj cai siv los sis kev sib koom tes tuaj ib tog, thiab tsis yog yuav raug siv nruj txhij txhua, vim nws tsis muaj nyob rau hauv lub chaw saib xyuas kev noj qab haus huv hauv lub zos cov ntaub ntawv txib, los sis tsis yog ib qho kev hloov rau

cov qauv cai qub siv tiv thaiv rau kev noj qab haus huv thiab kev nyab xeeb xws li cov cai ntawm Cal/OSHA.¹ Siv raws li yam hloov pauv tshiab tam sim no raws li cov lus qhia siv rau hauv lub xeev/lub zos cov ntaub ntawv txib, vim tus tseem muaj Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19). Cal/OSHA muaj cov lus qhia ntxiv txog kev nyab xeeb thiab kev noj qab haus huv rau hauv lawv [Cal/OSHA Cov Lus Qhia txog Cov Qauv Cai siv Cal/OSHA Cov Lus Qhia txog Cov Cai Cai Tiv Thaiv Cov Neeg Ua Hauj Lwm rau ntawm Coronavirus webpage](#). CDC muaj lus qhia ntxiv [rau cov lag luam thiab cov tswv hauj lwm](#).

Yuav Tsum Tau Siv Ntaub Npog Ntsej Muag

Thaum Lub Rau Hli Ntuj 18, CDPH tau tsim [Cov lus qhia txog Kev Siv Cov Ntaub Npog Ntsej Muag](#), , uas yuav tsum kom cov neeg ua hauj lwm thiab cov neeg pej xeeb sawv daws siv cov ntaub npog ntsej muag rau ntawm txhua lub chaw uas neeg sawv daws mus los thiab rau hauv cov chaw ua hauj lwm uas muaj kev phom sij yuav kis tau tus kab mob.

Tib neeg nyob rau hauv California yuav tsum koj cov npog ntsej muag thaum lawv nyob rau cov xwm txheem kev pheej hmoo siab uas tau teev npe rau hauv qab:

- Sab hauv, los sis nyob rau txoj kab nkag, tej lub qhov rooj twg ntawm zej tsoom qhov chaw;
- Kev tau txais cov kev pab cuam los ntawm cheeb tsam saib xyuas kev noj qab haus huv nyob rau cov chaw uas suav nrog, tab sis tsis muaj ciam txwv rau, lub tsev kho mob, lub khw muag tshuaj, chaw kuaj mob, chaw ntsuam sim, lub chaw ua hauj lwm kho lub cev los sis kho hniav, lub chaw kho mob rau tsiaj, los sis lub chaw pab txhawb nqa txog ntshav;
- Kev tos rau los sis kev caij zej tsoom li tsheb thauj mus los - los sis kev thauj mus los ntawm zej zog los sis thaum caij lub tsheb tas xij, kev pab cuam tsheb keem ntiag tug, los sis caij lub tsheb sib khoom caij
- Kev sib khoom ua hauj lwm, tsis hais nyob ntawm lub chaw ua hauj lwm los sis kev ua hauj lwm tawm ntawm lub chaw ua hauj lwm, thaum muaj:
 - Yuav tau sib txuas lus tim ntsej tim muag nrog ib tug neeg pej xeeb;
 - Ua hauj lwm rau ntawm ib lub chaw uas muaj cov neeg pej xeeb sawv daws tuaj, txawm tias yuav muaj neeg los yog tsis muaj neeg tuaj rau thaum lub sij hawm ntawd los xij;
 - Ua hauj lwm rau ntawm ib lub chaw uas tau npaj cov khoom noj los sis ntim cov khoom muag los sis kev xa khoom rau lwm cov neeg;
 - Ua hauj lwm rau hauv los sis taug kev raws tej chaw uas muaj neeg nquag mus xws li, cov kev taug mus los hauv lub tsev loj, cov ntaiv nce, cov ntaiv hluav taws xob, thiab cov chaw nres tsheb;
 - Hauv ib chaw los sis ib thaj chaw uas muaj lwm cov neeg (zam rau cov tswv cuab ntawm tus neeg no nws tus kheej lub tsev los sis lub chaw nyob) uas tseem nyob.

- Kev tsav tsheb los sis kev caij cov tsheb ntiav raws kev los sis cov tsheb ntiav, tsheb tav xis, los sis tus kheej ntiag tug tsheb los sis sib koom caij tsheb ua ke thaum muaj cov neeg caij tsheb. Thaum tsis muaj cov neeg caij tsheb nyob, los yuav tsum tau rau daim ntaub npog ntsej muag.
- Sij hawm thaum nyob rau zej tsoom cov chaw sab nrauv thaum uas muaj kev txuag qhov kev nyob sib nrug deb ntawm tib neeg li 6 fij los ntawm lwm tus tib neeg uas tsis yog cov tswv cuab ntawm tib tsev neeg los sis lub chaw nyob uas tsis tuaj yeem nyob tau.

Tuaj yeem tshawb nrhiav cov ntaub ntawv, suav nrog txhua qauv cai thiab cov kev zam mus txog rau cov cai no rau ntawm cov [lus qhia](#). Yuav tsum tau rau daim ntaub npog ntsej muag rau ntawm lwm kis muaj xwm txheej, thiab cov tswv num hauj lwm muaj peev xwm siv lwm cov qauv cai siv ntaub npog ntsej muag kom ua tau tiav log rau lawv lub luag hauj lwm npaj rau cov neeg ua hauj lwm kom muaj kev nyab xeeb thiab muaj kev noj qab haus huv rau ntawm lub chaw ua hauj lwm. Cov tswv huaj lwm yuav tsum muab cov npog ntsej muag rau cov neeg ua hauj lwm los sis kev them nyiaj rov qab rau cov neeg ua hauj lwm rau tus nqi uas muaj zoo laj thawj ntawm kev tau txais cov nyiaj ntawd.

Cov tswv num hauj lwm yuav tsum tsim txoj cai tswj hwm kev sib txuas lus rau txhua tus neeg ua hauj lwm kom tau raws li ib ntawm cov kev zam los ntawm kev rau ib daim ntaub npog ntsej muag. Yog ib tug neeg ua hauj lwm uas yuav tsum siv ib daim ntaub npog ntsej muag vim nquag nyob ze nrog lwm cov neeg tsis muaj peev xwm siv daim ntaub npog ntsej muag tau vim muaj mob, yuav tsum npaj lwm yam kev pab rau lawv, xws li daim thaiv ntsej muag nrog rau muaj daim thaiv tus ntug kawg hauv qab, yog ua tau, thiab yog tso cai raws li kev muaj mob.

Cov lag luam uas qhib rau zej tsoom neeg tsim nyog yuav tau paub txog cov kev zam rau kev npog qhov ncauj qhov ntswg nyob rau [CDPH Cov Lus Qhia Txog Kev Npog Ntseg Muag](#) yuav tsis suav nrog txhua tus zej tsoom neeg uas tsis npog ntseg muag yog tias tus neeg ntawd tab tom ua raws li qhov [lus qhia](#). Cov khw lag luam yuav tsum tsim cov cai tswj hwm rau kev siv rau cov kev zam no rau ntawm cov neeg qhua, cov neeg yuav khoom, cov neeg tuaj saib, thiab cov neeg ua hauj lwm.

The [CDPH Cov Lus Qhia Txog Kev Npog Ntseg Muag](#) yog saib raws li lwm cov ntaub ntawv kho dua tshiab, thov kuaj xyuas ntawm CDPH lub website yog xav paub cov ntaub ntawv tshiab.



Txoj Kev Npaj Ua Tshwj Xeeb Rau Ntawm Lub Chaw Ua Hauj Lwm

- Sau kom muaj ua ntaub ntawv, lub phiaj xwm pov thaiv COVID-19 tshwj xeeb rau ntawm chaw ua hauj lwm nyob rau ntawm txhua lub tsev hauj lwm, ua kev ntsuam xyuas qhov pheej hmoo ntawm chaw ua hauj lwm rau txhua qhov chaw ua hauj lwm thiab txhua txoj hauj lwm, thiab tus neeg uas teeb los tuav txoj hauj lwm ntawm lub tsev ua hauj lwm los ua lub phiaj xwm.
- Kev sib sau ua ke [CDPH Cov Lus Qhia Siv Ntaub Npog Ntsej Muag](#) coj los tso ua ke rau hauv Txoj Kev Npaj Ua Tshwj Xeeb Rau Ntawm Lub Chaw Ua Hauj Lwm thiab suav nrog txoj cai siv rau cov kev zam.
- Txheeb cov ntaub ntawv sib txuas lus rau lub chaw ua hauj lwm txog kev noj qab haus huv hauv zos uas lub chaw tau muab xauv lawm rau kev sib txuas lus txog kev paub txog ntawm Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) kev sib kis rau cov neeg ua hauj lwm.
- Cob qhia thiab sib txuas lus nrog cov neeg ua hauj lwm thiab cov neeg sawv cev tam rau ntawm tus neeg ua hauj lwm txog txoj kev npaj thiab tsim txoj kev npaj kom muaj rau cov neeg ua hauj lwm thiab lawv cov neeg sawv cev.
- Nquag ntsuam xyuas lub chaw ua hauj lwm kom ua tau raws lub phiaj xwm thiab tej ntaub ntawv thiab txheeb txog yam ua tsis tau zoo kom raug.
- Tshuaj ntsuam txhua tus neeg mob los ntawm Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) thiab txiav txim seb puas txhua feem ntawm kev ua hauj lwm puas muaj kev phom sij ua rau sib kis tus kab mob tau. Kho txoj kev npaj raws li tsim nyog txhawm rau kom tiv thaiv txhob muaj neeg kis mob mus ntxiv.
- Cov qauv kev cai rau thaum lub chaws hauj lwm muaj kab mob sib kis, kom mus raws li [Hwm Tsav Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv \(CDPH\) cov lus qhia](#) thiab cov lus muab tswv yim qhia thiab cov lus txib los ntawm lub thawj fab saib xyuas hauj lwm kev noj qab haus huv hauv zej zos.
- Kev txheeb xyuas kev nyob sib ze (tsis tshaj rau fij ntev txog 15 feeb los sis ntev dua) rau ntawm ib tug neeg ua hauj lwm uas raug tus kab mob thiab siv cov kauj ruam cais cov neeg ua hauj lwm uas raug Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) thiab cov neeg tau nyob ze nrog tus neeg no cia nyias nyob nyias ib leeg.

- Sau ntawv ceeb toom rau txhua tus neeg ua hauj lwm, thiab cov tswv num txog cov neeg ua hauj lwm uas tau cog lus ua hauj lwm ntxiv, cov uas raug nyob ze rau Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) thiab hais qhia lub chaw txog kev sib kis kab mob mus rau lub tsev saib xyuas kev noj qab haus huv hauv ib cheeb tsam. Yog xav paub lwm cov ntaub ntawv ntxiv hais txog tus tswv num tej luag hauj lwm raws hauv txoj cai [AB 685](#) (Tshooj 84, Tej Cai Lij Choj ntawm 2020), hais txog [Cov Qauv Cai Yuam Siv Kom Ntau Ntxiv thiab Tus Tswv Num Qhov Kev Hais Qhia Tawm](#) los ntawm Cal/OSHA thiab [Tus Tswv Num Cov Nqe Lus Nug txog AB 685](#) tuaj ntawm CDPH.
- **Rau cov chaw ua rau sab nraum tshav puam:** Npaj ib txoj kev tiv thaiv kom siv tau zoo rau kev noj qab haus huv nrog rau cov txheej txheem sau ua ob hom lus xws li Lus As Kiv thiab hom lus uas cov neeg feem coob ntawm cov neeg ua hauj lwm nkag siab. Txoj kev npaj no yuav tsum muaj rau cov neeg ua hauj lwm rau ntawm lub chaw ua hauj lwm. Saib [Cal/OSHA nplooj ntawv hais txog kev tiv thaiv kab mob los ntawm kev kub](#) yog xav paub tej ntaub ntawv no, suav nrog FAQs, qhov webinar, thiab qhov kev npaj ua piv txwv. Txoj kev npaj tiv thaiv kab mob los ntawm kev kub yuav tsum muaj xws li:
 - Kev nkag mus los tau rau ntawm lub chaw hau dej uas txav tau
 - Kev nkag mus rau qhov chaw muaj duab ntxoov ntxoo
 - Muab lub sij hawm rau so kom txias
 - Cov txheej txheem saib xyuas kis xwm txheej ceev rau tej kis muaj mob los ntawm kev kub
 - Cov txheej txheem saib xyuas qhov kub siab rau thaum qhov kub tshaj 95 dis nkis lawm
 - Kev soj qab xyuas cov neeg ua hauj lwm uas swm rau thaum lub cov cua kub
 - Kev cob qhia txog kev tiv thaiv kab mob los ntawm kev kub thiab cov tsos mob
- Ua raws li cov lus qhia hauv qab no. Yog tsis ua raws li cov lus qhia no tuaj yeem ua rau lub chaw muaj cov neeg mob no raug kaw tsis pub ua hauj lwm mus ib ntus los sis raug txwv tsis pub qhib ua hauj lwm tau tag nrho.



Cov Ncauj Lus rau Kev Cob Qhia Neeg Ua Hauj Lwm

- Cov ntaub ntawv hais txog [Tus Kab Mob Khaus Viv-19 \(COVID-19\)](#), yuav tiv thaiv nws kom txhob sib kis, thiab [cov neeg uas muaj pheej hmoo kis mob tau zoo dua](#) uas yuav ua rau mob nyhav los sis ua tau taug tau.
- Kev kuaj ntsuas tus kheej rau tom tsev, suav nrog kev ntsuas qhov kub ntawm lub cev thiab/los sis kev ntsuas cov yeeb yam mob raws li kev siv [CDC cov lus qhia](#).
- Kev tseem ceeb ntawm qhov tsis tuaj ua hauj lwm:
 - Yog ib tug neg ua hauj lwm muaj cov yeeb yam mob ntawm Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) raws li [tau hais tseg los ntawm CDC, xws li](#) ua npaws los sis no tshee, hnoos, ua pa txog siav los sis ua pa nyuaj, sab nkees, mob leeg nqaij los sis mob ib ce, mob taub hau, tsis qab los noj mov los sis tis hnov tus ntshiab, mob qas, tshaws ntswg los sis los kua ntswg, xeev siab, ntuav, los sis raws plab, LOS SIS
 - Yog ib tug neeg ua hauj lwm raug kuaj pom muaj Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) thiab tseem tsis raug muab faib cais mus nyob ib leeg, LOS SIS
 - Yog, hauv lub sijhawm 14 hnuv, ib tug neeg ua hauj lwm uas tau nyob ze nrog tus neeg raug kuaj pom muaj Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) thiab raug xam tias tseem muaj feem yuav kis tau tus kab mob (xws li tseem raug cais nyob ib leeg).
- Txhawm rau rov qab mus ua hauj lwm tom qab qhov kev tshuaj saib xyuas mob txog Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) tsuas ua tau tom qab ua raug raws li [CDPH Cov Lus Qhia txog Kev Rov Qab mus Ua Hauj Lwm los sis mus Tim Tsev Kawm Ntawv Tau Tom Qab Tshuaj Xyuas Txog Tus Kab Mob Khaus Viv-19 \(COVID-19\)](#).
- Yuav tau mob siab nrhiav kev kho yog lawv cov yeeb yam mob huam mob loj tuaj, suav nrog mob tas li los sis ceev rau ntawm hauv siab, feeb tsis meej, los sis di ncauj los sis ntsej muag doog xiav. Muaj cov naub ntawv xov xwm tshiab thiab lwm cov ntaub ntawv rau ntawm [CDC lub webpage](#).
- Qhov tseem ceeb ntawm kev nquag ntxuav tes nrog tshuaj xab npum thiab dej, suav nrog kev ntxuav tes nrog tshuaj xab npum kom ntev txog 20 xis nkoos (los sis siv tshuaj tsuag tua kab mob rau ntawm tes uas muaj kuab cawv ethanol xyaw nrog tsawg kawg 60% (raws li nyiam) los sis muaj cov kuab cawv isopropanol xyaw nrog 70% (yog tsis pub cov me nyuam yaus siv tau hom tshauj no) thaum cov neeg ua hauj lwm tsis muaj peev xwm mus rau ib ib lub dab dej los sis lub chaw ntxuav tes tau raws li [CDC cov lus qhia](#)). Tsis txhob siv cov tshuaj ntxuav tes ua muaj [methanol](#) vim nws muaj qhov tsi haum rau cov me nyuam yaus thiab cov neeg laus.

- Kev tseem ceeb ntawm kev caiv lub cev nyob kom sib nrug deb, thaum nyob rau ntawm chaw ua hauj lwm thiab thaum lub sijhawm so (saib tshooj ntawv hauv qab no hais txog Kev Caiv Lub Cev Nyob Kom Sib Nrug Deb).
- Kev siv cov ntaub ntawv npog ntsej muag kom raug zoo, muaj xws li:
 - Cov npog ntsej muag uas tsis yog khoom siv pov thaiv tus kheej (personal protective equipment, PPE).
 - Kev rau ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg tuaj yeem tiv thaiv tau cov neeg nyob ze, tab sis tsis hloov tau qhov tsim nyog ntawm qhov kev sib nrug thiab nquag ntxuav tes.
 - Cov ntaub npog ntsej muag yuav tsum npog tag nrho lub qhov ntswg thiab qhov ncauj.
 - Cov neeg ua hauj lwm yuav tsum ntxuav tes los sis siv tshuaj tsuag tua kab mob rau ntawm tes ua ntej thiab tom qab siv los sis hloov kho cov ntaub npog ntsej muag.
 - Zam txhob chwv lub qhov muag, qhov ntswg, thiab qhov ncauj.
 - Ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg yuav tsum txhob siv ua ke tau thiab yuav tsum muab ntshua los sis muab pov tseg tom qab siv txhua zaus.
- Cov ntaub ntawv hais txog kev tsuas tsis huv muaj nyob hauv [CDPH Cov Lus Qhia rau Kev Siv Cov Ntaub Npog Ntsej Muag, uas nyob rau kis xwm txheej yuav tsum tau npog ntsej muag thiab](#) kev zam, thiab txhua cov cai tswj hwm, cov cai ua hauj lwm, thiab cov kev coj ua ntawm cov tswv num hauj lwm uas raug coj los siv txhawm rau kom muaj kev siv cov ntaub npog ntsej muag. Kev cob qhia kuj yuav tsum muaj nyob rau hauv tus tswv num hauj lwm cov cai tswj hwm hais txog cov tib neeg raug zam tsis tau siv ntaub npog ntsej muag yuav tau ua li cas thiaj muaj kev tiv thaiv thiab nyab xeeb.
- Puab txog cov tsos mob thiab kev pov thaiv kab mob, raws li [Cal/OSHA cov cai](#).
- Nco ntsoov tias txhua tus neeg cog lus ua hauj lwm ywj pheej, ua hauj lwm ib ntus, los sis cov neeg ua hauj lwm uas muaj ntawv cog lus ntawm lub chaw hauj lwm yuav tsum tau txais kev qhia paub txog tsab cai kev tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) thiab muaj cov khoom siv uas tsim nyog thiab PPE. Sib tham txog lub luag hauj lwm no ua ntej txog lub sijhawm nrog cov koom haum uas nrhiav cov neeg ua hauj lwm ib ntus thiab/los sis cov neeg ua hauj lwm.
- Cov ntaub ntawv hais txog kev them cov nyiaj so rau cov neeg ua hauj lwm uas tej zaum yuav muaj cai tsim nyog los txais cov nyiaj pab txhawm rau pab ua rau kom muaj kev yooj yim rau thaum nyob tom tsev. Saib cov lus qhia ntawm [tsoom fwv qib siab cov khoos kas pab txhawb nqa kev them nyiaj rau cov neeg mob Tus Kab Mob Khaus Viv-19](#)

[\(COVID-19\)](#), suav nrog cov neeg ua hauj lwm uas tau txais kev them nyiaj so hauj lwm vim muaj mob raws li cov cai [Rau Kev Tiv Thaiv Kab Mob Vais Lav Khaus Laus Nam \(Coronavirus\) Ua Ntej Tshaj Plaws Rau Cov Yim Neeg](#).



Cov Cai Kav (maj tab kas) thiab Kev Tshuaj Ntsuas Xub Thawj Rau Tus Neeg

- Yuav tsum siv ntaub npog ntsej muag kom thoob plaws rau ntawm lub chaw ua si rau txhua lub chaw nyob sab hauv tsev thiab sab nrauv zoov, tshwj tsis yog thaum noj mov thiab haus dej rau ntawm thaj chaw uas noj mov los sis zam raws li kis [CDPH Cov Lus Qhia Siv Ntaub Npog Ntsej Muag](#). Cov neeg qhuas uas tsis ua raws li cov cai yuav tsum rau muab tshem tawm mus ntawm lub chaw ntawd kiag tam sid.
- Yuav tsum tau ntsuas kev kub thiab/los sis kuaj cov tsos mob ntawm txhua tus neeg ua hauj lwm thaum lawv pib ua hauj lwm thiab txhua tus neeg muag khoom los sis cov neeg cog lus ua hauj lwm nkag los rau hauv lub chaw ua si. Saib xyuas tus neeg tshuaj ntsuas qhov kub ntawm lub cev/kuaj ntsuas cov yeeb yam mob txhob nyob ze rau cov neeg ua hauj lwm.
- Yog yuav tsum tau kuaj ntsuas xub thawj rau tus kheej rau tom tsev lawm, ces yam kev kuaj ntsuas uas yuav raug npaj rau tom lub chaw ua hauj lwm yog li cas, yuav tsum tau kuaj ntsuas tus neeg ua hauj lwm ua ntej nws yuav mus tsev rau hauv lawv zeeg sij hawm thiab ua raws li [CDC cov lus qhia](#), raws li tau hais tseg rau tshooj ntawv saum toj saud ntawm Cov Ncauj Lus rau Kev Cob Qhia Neeg Ua Hauj Lwm.
- Sai xyuas kom cov neeg ua hauj lwm uas muaj mob los sis pom tshwm sim cov yeeb yam mob ntawm Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) nyob twj ywm rau hauv tsev.
- Cov tswv num hauj lwm yuav tsum npaj thiab saib xyuas kom cov neeg ua hauj lwm siv txhua yam khoom tiv thaiv, suav nrog daim thaiv qhov muag thiab cov hnab looj tes yog yuav tsum tau siv.
- Cov tswv num hauj lwm yuav tau sab laj txog kev siv cov hnab looj tes tag pov tseg tej zaum yuav muaj txiaj ntsig pab txhawb ntxiv rau qhov nquag ntxuav tes los sis kev siv tshuaj tsuag tua kab mob rau ntawm tes; yam ua piv txwv rau cov neeg ua hauj lwm uas yog tus muab kev kuaj ntsuas cov yeeb yam mob rau lwm cov neeg los sis nquag tuav lwm cov khoom siv. Cov neeg ua hauj lwm yuav tsum tau npaj thiab rau cov hnab looj tes thaum tab tom txais tej khoom los ntawm lwm tus (xws li cov nyiaj ntsuab los sis cov nyiaj npib) los sis tuav tej yam khoom tsuas tsis huv los ntawm tej kua dej ntawm lub cev.

- Cov neeg ua hauj lwm yuav tsum caiv nyob kom sib nrug deb tas li rau fij ntawm cov neeg qhua los sis cov neeg ua hauj lwm ua ke (xws li., siv tej yam khoom siv kom phim thiab nyab xeeb rau cov neeg qhua) yuav tsum rau ib daim thaiv cais (xws li daim thaiv ntsej mag los sis daim looj taub hau kom muaj kev nyab xeeb) nrog rau rau daim npog ntsej muag tib si. Txhua tus neeg ua hauj lwm yuav tsum siv sij hawm kom tsawg nyob rau hauv kev nyob sib nrug deb li rau fij ntawm cov qhua.
- Kev siv kev tshwj tseg ib lub chaw ua si. Siv kev tshwj tseg rau kev sib txuas lus nrog cov neeg qhua (xws li sib xa ntaub ntawv raws hauv email, hu xov tooj, los sis ntaus ntawv sib xa) kom muab kev tshwj tseg ua ntej li 24 teev yuav tuaj txog txhawm rau lees tias lawv tau tshwj tseg lawm thiab nug seb lawv los sis ib tug neeg hauv lawv tsev neeg uas pom muaj cov tsos mob ntawm Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19). Yog tus neeg qhua teb tias muaj ces tus neeg qhua yuav tsum qhia kom txhob rawm maj tuaj rau ntawm lub chaw ua si vim hais tias yuav tsis tso cai rau lawv nkag mus tau.
- Yog ua tau, siv qhov tshwj tseg los sis kev sib tham pom duab rau tej yam uas sawv daws nyiam saib txhawm rau kom txhob muaj neeg nkag los coob tshaj qhov txwv thiab caiv lub cev nyob kom sib nrug deb.
- Tsim kho ib txoj cai tswj fwm uas yuav tsum kom cov neeg qhua rau daim ntaub npog ntsej muag los sis tsis kam lees cia nkag los rau hauv lub chaw ua si los sis lub chaw ua si lom zem. Tso cai rau cov neeg qhua uas raug zam tsis pub rau ntaub npog ntsej muag raws li tau hais tseg rau hauv [CDPH Cov Lus Qhia Rau Ntaub Npog Ntsej Muag](#). Vim yog ib feem ntawm txoj cai tswj fwm, ceeb toom rau cov qhua yuav tuaj so ua ntej kom lawv nqa ntaub npog ntsej muag thiab ua rau kom txhua tus neeg tuaj txog lawv muaj txhua leej.
- Cov qhua thiab cov qhua yuav tsum ntsuas qhov kub thiab/los sis cov tsos mob kuaj pom thaum tuaj txog, nug kom siv tshuaj ntxuav tes, thiab nqa thiab npog ntsej muag thaum tsis noj mov los sis haus dej lawmyog tsis raug zam raws li [CDPH Cov Lus Qhia Siv Ntaub Npog Ntsej Muag](#). Cov neeg saib xyuas lub chaw ua si yuav tsum thim tej kev tshwj tseg tuaj saib ntawm cov neeg/pawg neeg uas muaj cov neeg qhua muaj cov tsos mob thiab txhob pub lawv nkag mus.
- Tso tseg cai kav thiab tej ntaub ntawv ceeb toom rau ntawm thaj chaw uas pom tau yooj yim, suav nrog tso tej paib qhia rau ntawm cov qhov rooj nkag mus thiab muab tso rau ntawm tej chaw siab uas ntsia pom tau zoo thiab tso rau hauv tej ntaub ntawv lees paub txog qhov yuav thiv kem, rau cov neeg qhua thiab cov neeg uas muaj ib qho txwv rau kev nkag thiab yuav tsum tuav raws li cov cai txhua lub sij hawm rau thaum tus neeg qhua tuaj rau hauv lub chaw ua si. Cov cai kav yuav tsum muaj cov lus qhia txog kev rau ntaub npog ntsej muag txhua lub sij hawm, zam rau thaum noj mov los sis haus dej rau ntawm thaj chaw noj

mov xwb; siv tshuaj ntxuav tes; caiv nyob kom sib nrug deb ntawm lwm tus neeg qhua thiab cov neeg ua hauj lwm; thiab zam txhob tuav tej npoo ub no yog tsis tsim nyog yuav tuav. Thaum ua tau, yuav tsum muaj cov cai kav sau rau hauv digital, xws li raws hauv cov apps, tej ntaub ntawv sau sib txuas lus, los sis email.

- Npaj kom muaj cov neeg ua hauj lwm txaus los tuav txoj cai saib xyuas kev rau ntaub npog ntsej muag kom thoob plaws rau hauv lub chaw ua si txhawm rau kom caiv lub cev nyob kom sib nrug deb rau txhua thaj chaw, nrog rau npaj tshwj xeeb txog kev tiv thaiv thiab rau ntawm lwm thaj chaw uas yuav muaj neeg coob leej tuaj sib ntsib sib ti. Cov neeg qhuas uas tsis ua raws li cov cai yuav tsum rau muab tshem tawm mus ntawm lub chaw ntawd kiag tam sid. Tso cai rau tej kev zam uas raug hais tseg rau hauv [CDPH Cov Lus Qhia Siv Ntaub Npog Ntsej Muag](#).



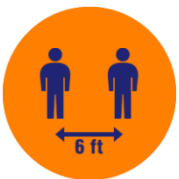
Cov Txheej Txheem Kev Ua Kom Huv thiab Kev Tsis Kis Kab Mob

- Nqis tes siv tej tswv yim los txo cov sij hawm nyob rau hauv sab hauv tej tsev thiab txo tsis pub pab pawg tsev neeg tuaj coob rau sab hauv tsev thiab yuav tsum tau nyias nyob nyias twj ywm rau thaum tib lub sij hawm ntawd.
- Yog ua tau, mob siab rau kev teeb lub tshuab qus cua ua muaj ntxiaj ntim siab ua nqa tau, tsim kho lub lim huab cuas kom muaj txiaj ntsim zoo tshaj plaws ua yuav ua tau, thiab ua lwm yam kev hloov pauv kom ntxiv cov huab cua sab rauv los thiab nqus cov cua sab hauv thiab lwm qhov chaw tawm.
- Kuaj xyuas rau ntawm [CDPH website](#) tas li rau cov ntaub ntawv kho dua tshiab thiab cov lus qhia lim cua kom txhob muaj kab mob los ntawm cov cua phem tshwm sim rau sab hauv tej tsev.
- kev tu kom thoob plaws rau ntawm tej chaw uas muaj neeg nquag mus los ntau xws li tej qhov rooj nkag los thiab tawm mus, tej tsev dej thiab tej chaw hloov pauv me nyuam yaus, tej chaw noj mov, tej chaw muag khoom plig, tej chaw tsheb npav/tsheb ciav hlau los sis tej chaw nres tsheb, tej chaw so ntawm cov neeg ua hauj lwm, thiab lwm yam, thiab tej chaw muaj cai nkag los thiab tawm mus, suav nrog tej ntaiv nce, tej las tuav, thiab cov ntaiv hluav taws xob. Nquag ntxuav cov khoom siv dav siv hauv chaw, suav nrog tej npoo sab saum, cov phiaj uas siv tes kov, tej pob nias, qhov rooj, lub rooj zaum, chav dej, chaw ntxuav tes, chaw ntxuav tes, twv txiaj ua si thiab kho kev ua si, tshuab muag khoom, thiab lwm yam.

- Tu kom huv si thiab muab tshuaj tua kab tsuag rau txhua tus neeg ua hauj lwm qhov chaw ua hauj lwm tom qab siv txhua zaus. Qhov no yuav tsum tu ntxuav thiab tsuag tshuaj tua kab mob rau tej rooj, tej tog, tej rooj zaum ntev, tej tsev me vov ntaub, tej chaw zaum ntawm tej tsev me vov ntaub, co rooj zaum siab, thiab lwm yam. Cia sij hawm kom txaus rau kev tua kab mob tsim nyog, ua raws li cov lus qhia ntawm cov khoom.
- Hloov pauv los sis hloov kho cov sij hawm, raws li qhov xav tau, txhawm rau muab lub sij hawm txaus rau ntxuav thiab tua kab mob hauv lub chaw hauj lwm tas li.
- Ntawm lub chaw uas ua tau, zam txhob them nyiaj ntsuab thiab siv cov tshuab them nyiaj raws daim npav credit xwb uas ua rau cov neeg qhua ntxig/swb lawv tus kheej cov npav rau ntawm lub tshuab them nqi, yog li cov neeg ua hauj lwm thiaj tsis tau ua rau lawv. Yog lub tshuab them nqi ntawm cov npav credit puas lawm ces yuav tsum caiv lub cev nyob kom sib nrug deb, cov neeg ua hauj lwm yuav tsum thim rov qab li ib kauj ruam thaum tus neeg qhua them nyiaj. Rau ntawm lub chaw uas ua tau thiab tsim nyog, ua hauj lwm nrog rau cov chaw sib koom tes txog kev them nqi kom rub qhov txwv txiav siab ntxiv rau theem nqi uas yuav khoom uas tsis tas siv Tus Kheej Tus Nab Npawb Npav (PIN) los sis tsis tas kos npe rau.
- Tso ib tug neeg ua hauj lwm rau txhua lub chaw Point-of-Sale (POS) npaj yuav tawm mus, yog ua tau. Tu kom huv si thiab tsuag tshuaj tua kab mob rau ntawm tej chaw yuav tawm mus txhua zaus siv tag thiab tom qab zeeg sij hawm tsis siv lawm. Yog muaj ntau tus neeg ua hauj lwm raug tuaj ua hauj lwm rau ntawm tib lub chaw POS qhov yuav tawm mus, cov neeg ua hauj lwm yuav tsum ntxuav lawv txhais tes nrog tshuaj xab npum thiab dej los sis siv tshuaj tua kab mob rau ntawm tes ua ntej thiab tom qab siv txhua zaus.
- Tu kom huv si thiab siv tshuaj tsuag tua kab mob rau tej chaw taug kev ua si, cov tsheb hluav taws xob, thiab cov rooj zaum muaj log rau thaum xauj siv txhua zaus. Yuav tau npaj tej tshuaj tua kab mob tsuag so ntxiv rau tus neeg qhua yog li lawv thiaj tuaj yeem so tej khoom siv ntawd tau ib zaug ntxiv kiag thaum lawv xauj tej ntawd siv dua.
- Tsim ib daim ntawv qhia siv ib zaug los sis ntawv qhia chaw, ntawv qhia, lwm yam rau cov qhua thiab ua kom yog dis cis toj (digital) kom cov qhua tuaj yeem saib tau ntawm lawv cov khoom siv hluav taws xob ntiag tug, yog tias ua tau. Yog tias tsis tuaj yeem muab cov khoom siv ib-zaug, yuav tsum ntxuav kom nws tuaj yeem rov qab siv tau ua ntej thiab tom qab tus neeg siv yam khoom ntawv.

- Saib xyuas kom cov chaw tu ntawd tseem ua hauj lwm tau thiab muaj txhij txhua rau txhua lub sij hawm thiab npaj tshuaj xab npum, ntaub so tes, thiab tshuaj tsuag tua kab mob rau ntawm tes ntxiv yog thaum xav tau. Muab cov khoom los txhawb rau cov neeg ua hauj lwm kom ua kev nyiam huv tus kheej. Qhov no yuav suav nrog cov ntaub so ntswg, tsis siv kov lub thoob khib nyiab, tshuaj ntxuav tes, lub sij hawm txaus rau kev ntxuav tes, cawv ntxuav tes, siv cov tshuaj ntxuav tes, thiab cov phum so tag muab pov tseg.
- Npaj lwm cov tshuaj ntxuav tes los sis tej chaw tsuag tshuaj tua kab mob kom muaj nyob thoob plaws rau hauv lub chaw ua si, suav nrog teeb tsa cov rooj ua hauj lwm pab, cov rooj qhia txog tej ntaub ntawv, tej yam zoo saib, kev caij tsheb mus los, cov chaw muag thiv kem, tej chaw noj mov, tej chaw muag khoom plig, thiab tej chaw nkag mus.
- Saib xyuas kom muaj cov tshuaj ntxuav tes rau cov neeg qhua siv thaum ua txoj hauj lwm uas yuav tau koom sib tuav rau ntawm tej npoo ub no. Txhawb cov qhua kom ntxuav tes thiab/los sis siv cov tshuaj ntxuav tes tas li thaum siv cov cuab yeej thiab tej khoom. Nco ntsoov cov tswv cuab ntawm pej xeeb (nrog paib thiab/los sis kev hais lus) tsis txhob kov lawv lub qhov muag, qhov ntswg, thiab qhov ncauj.
- Nquag ntxuav tu thiab tshuag tshuaj rau qhov chaw ua hauj lwm los ntawm cov neeg ua hauj lwm ntawm kev ua haujlwm lossis nruab nrab ntawm cov neeg siv, saib qhov twg ntau dua, suav nrog tab sis tsis txwv rau cov chaw ua haujlwm, lub sij hawm, cov tshuab luam ntawv, tus yuam sij, ntxuav khoom, tshuab tshuab, thiab lwm yam. Zam kev sib koom khoom siv xws li xov tooj, cov xov tooj thej lev, tshuab nyob chaw ua hauj lwm, thiab cuab yeej thaum ua tau. Txhob koom siv PPE.
- Tsis txhob sib qiv lub looj mloog yas suab ntawm pob ntseg mus ntxiv lawm thiab lwm yam khoom ntawm cov neeg ua hauj lwm tshwj tsis yog yam khoom ntawd tau muaj kev ua zoo tua kab mob rau lawm tom qab siv tag. Sab laj nrog cov chaw tsim yam khoom ntawd los txiav cov kauj ruam tua kab mob kom zoo rau, tshwj xeeb yog yam khoom muag, cov chaw uas khoob qhov xws li cov rwb ntsaws pob ntseg. Npaj yam npog pob ntseg uas siv tas pov tseg yog ua tau.
- Npaj lub sij hawm rau cov neeg ua hauj lwm los tu rau thaum lawv zeeg ua hauj lwm. Cob cov hauj lwm tu kom huv tsim nyog yuav tau cob ncuaj sij hawm ua hauj lwm tam li yog ib feem ntawm tus neeg ua hauj lwm cov luag hauj lwm.

- Siv cov khoom siv, cov rooj zaum, thiab pab cov tsee nrog cov khoom ntxuav kom huv, suav nrog cov tshuaj ntxuav tes thiab cov tshuaj tua kab mob, thiab muab cov tshuaj ntxuav tes kom huv rau txhua tus neeg ua hauj lwm ncaj qha pab cov qhua tuaj noj mov.
- Txhawmtxo qhov muaj pheej hmoo tsis zoo ntawm [tus kab mob Legionnaires](#) thiab lwm yam kab mob ntsig txog dej, [ua cov kauj ruam](#) txhawm rau saib xyuas kom tej dej thiab tej chaw (xws li tej qhov dej haus, ib puag ncig rau ntawm tej qhov dej) nyab xeeb rau siv tom qab raug kaw los ntev.
- Thaum xaiv cov khes mis los tua kab mob, cov tswv hauj lwm yuav tsum siv cov khoom uas tau kev pom zoo lawm rau kev tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) nyob rau qhov [Koom Haum Pov Thaiv Huab Cua Ib Puag Ncig \(EPA\)-tau pom zoo rau](#) cov npe khoom siv thiab cov lus qhia siv. Siv cov tshuaj tu ntxuav uas muaj daim ntawv lo qhia tias siv tua cov kab mob vais lav tau zoo, siv cov tshuaj xab npum uas ua kom khoom dawb uas siv hauv vaj hauv tsev (5 diav xyaws dej ib gallon), los sis siv cawv uas muaj kuab cawv tsawg kawg yog 70% uas tsim nyog siv rau ntawm tej npoo chaw. Muab kev cob qhia txog kev siv cov tshuaj khes mis, cov lus qhia los ntawm lub tsev tsim ua cov tshuaj, cov qauv cai lim cua, thiab cov qauv cai ntawm Cal/OSHA hais txog kev siv cov tshuaj kom muaj nyab xeeb qhia rau cov neeg ua hauj lwm. Cov neeg ua hauj lwm uas siv cov tshuaj tu ntxuav kom huv si thiab cov tshuaj tsuag tua kab mob yuav tsum rau hnab looj tes thiab lwm yam khoom siv pov thaiv raws li cov lus qhia txog qhov khoom lag luam ntawd. Ua raws li [cov tswv yim qhia tu kom nyab xeeb dua rau tus kab mob hawb pob](#) uas tau qhuab qhia los ntawm California Lub Tsev Haujlwm Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Ntawm Pej Xeem Sawd Daws thiab saib xyuas kom muaj cua lim zoo.



Cov Lus Qhia Caiv Lub Cev Nyob Kom Sib Nrug Deb

- **CEEb TOOM:** kev nyob sib nrug deb ntawm lub cev nkaus xwb yuav tsis txaus rau kom tiv thaiv kev sib kis Tus Kab Mob Khau Viv-19 (COVID-19) hauv tsev.
- Npaj ib txoj kev mus raws ib seem xwb thiaab muaj cov lus qhia meej thiaj tswj tau zoo rau cov neeg qhua thoob plaws nyob lub chaw ua si, tshwj xeeb mas rau ntawm tej chaw uas muaj neeg coob siv thiab/los sis tej chaw nraim thiaj li yuav ua rau cov neeg qhua nyob sib nrug deb tau. Txo txhob pub neeg coob nkag los sib ti rau ntawm tej chaw thiaj li caiv lub cev nyob tau sib nrug deb tau tsim nyog.

- Cov neeg ua hauj lwm yuav tau mob siab qhia cov qhua rau ntawm tej chaw muaj neeg coob thiab cov kev uas sib tis sab hauv tsev thiab sab nraum zoov tshawm rau kom yooj yim kom txhob muaj neeg tuaj nyob koom txoos ua ke coob leej. Yuav tau siv cov tswv cuab los sis lwm cov neeg ua hauj lwm los tsim ib pawg kws ua hauj lwm uas tuaj yeem pab tau sib txuas lus txog cov qauv cai tshiab rau cov neeg qhua.
- Teeb Cov lav Yas Kaj thaiv cais rau tej kab/saib xyuas rau tej yam zoo saib thiab tej chaw tshwj tseg, los sis ze rau ntawm txoj kab/saib xyuas kom cov neeg tuaj saib nyob sib nrug deb txaus.
- Kev siv cov cai txhawm rau kom lub cev nyob sib nrug deb tsawg kawg rau fij ntawm cov neeg, xws li thaum cov neeg qhua tab tom nyob tos ntawm txoj kab, caij tsheb npav los sis cov tsheb ciav hlau rau hauv lub chaw ua si, los sis thaum zaum saib tej kev ua yeeb yam los sis tej kev nthuav qhia. Qhov no tuaj yeem suav nrog kev siv cov ntu ntawm lub cev los sis cov duab kos cim kom pom (piv txwv li, cov cim hauv pem teb los sis cov paib los qhia rau qhov chaw rau cov neeg ua hauj lwm thiab cov qhua yuav tsum sawv). Saib xyuas kom muaj tej ntaub ntawv tshaj tawm txog qhov tsis pub tshaj qhov txwv ntim taus rau sab hauv tsev thiab yuam siv txoj cai rau tej chaw muag khoom me sab hauv tsev thiab lwm cov chaw nyob sab hauv tsev.
- Siv sij hawm thiab/los sis tau tshwj tseg daim thiv kem lawmthiab tau npaj cov chaw zaum ua ntej los sis chaw hauj lwm, thaum twg ua tau, ua rau cov qhua tuaj ntsib thiab pab kom nyob sib nrug deb.
- Tsis pub mu ncig ua si nrog rau lwm pab pawg neeg uas los ntawm lwm tsev neeg sib txawv mus ncig ua ib pab. Cov neeg coj kev ncig ua si yuav tsum nyob nrug deb li ntawm rau fij ntawm cov qhua. Txwv tsis pub cov neeg nkag tuaj saib ntau los sis muaj cov kws coj kev zoo rau cov tse neeg.
- Txiax txim siab muab cov neeg hauj lwm uas thov cov hauj lwm hloov kho uas yuav txo lawv txoj kev sib cuag nrog cov neeg yuav khoom thiab lwm tus neeg hauj lwm (piv txwv, tswj cov khoom lag luam tsis yog ua hauj lwm ntawm lub rooj sib tham los sis tswj cov kev xav tau los ntawm kev sib tham).
- Rov kho qhov chaw ua hauj lwm dua, yog tias ua tau, kom tuaj yeem cia rau cov neeg ua hauj lwm nyob sib nrug deb li ntawm rau fij. Tuav cov rooj sib tham me dua ntawm cov chaw ua hauj lwm kom tswj tau raws cov lus qhia kom nyob sib nrug deb thiab txiax txim siab tuav cov rooj sib tham mus rau sab nraud los sis nyob hauv online online los sis xov tooj.

- Saib xyuas kom cov neeg ua hauj lwm caiv nyob kom sib nrug deb rau hauv tej chav so, siv tej yam thaiv cais, tso cov rooj/cov rooj zaum kom sib nrug deb txaus rau ntawm cov neeg ua hauj lwm, thiab lwm yam ntxiv. Qhov ua tau, tsim cov chaw so sab nraum zoov kom muaj ntxoov ntxoo npog thiab cais cov kev zaum uas ua kom ntseeg tau tias tswj kev nyob sib nrug deb ntawm lwm tus. Txhawb kom cov neeg ua hauj lwm los ntawm qhov chaw los sib sau ua ke rau thaum lub sij hawm so thiab saib xyuas kom lawv txhob noj thiab txhob haus dej tig ntsej muag ua ke kom nyias nyob nyias sib nrug deb li rau fij.
- Tso cov kev txwv ntxiv rau cov neeg ua hauj lwm hauv thaj chaw uas muaj kev tiv thaiv, xws li cov chaw muab khoom noj thiab cov chaw txais tos qhua, kom ntseeg tau tias muaj kev tswj yam tsawg kawg rau fij ntawm kev sib cais kom tsis txhob kis tus kab mob vais lav.
- Npaj cov sij hawm so rau cov neeg ua hauj lwm kom txhob sib tsoo, kom mus raws li cov cai kev ua hauj lwm thiab kev them nqi dag zog, txhawm rau kom caiv lub cev nyob kom sib nrug deb tau.



Lwm Cov Kev Txiaiv Txim rau Kev Tso Cai Nkag Mus Tau, Kev Nkag, thiab Kev Ruaj Ntseg

- Saib xyuas kev nres tsheb, txoj kev nkag mus, thiab kev tawm mus kom raug cim, raug soj qab xyuas, thiab xam kom lub cev sib nrug deb tau thiab tsis pub muaj neeg coob sib ti los sis los sib sau ua ke.
- Siv ntaub npog ntsej muag yogyuav tsum tau ua kom thoob plaws rau hauv lub chaw ua si rau hauv txhua lub tsev thaum nyob sab hauv tsev thiab sab nraum tshav puam, tshwj tsis yog thaum noj mov thiab/los sis haus dej. Cov neeg qhuas uas tsis ua raws li cov cai yuav tsum rau muab tshem tawm mus ntawm lub chaw ntawd kiag tam sid. Tso cai rau tej kev zam uas raug hais tseg rau hauv [CDPH Cov Lus Qhia Siv Ntaub Npog Ntsej Muag](#).
- Xav txog tej tswv yim teem caij kom txhob tsib tsoo rau ntawm txoj kev nkag mus txhawm rau txho kom txhob ua tej kab sab ntev, kuaj xyuas tej hnab ev, thiab tshuaj xyuas daim thiv kem. Kev ua kom mus raws txheej txheem, piv txwv li, npaj nkag mus rau sab pem hau ntej ntawm ib txoj kab.
- Tiv thaiv cov chaw muag thiv kem thiab yuav teeb tsa ib co thaiv cais, xws li Cov lav Yas Kaj. Qhia rau cov neeg qhua tias yuav mus tos ua kab rau ntawm qhov chaw twg thiaj li txo kom nyob sib nrug deb tau rau fij ntawm lub cev.

- Teeb Cov lav Yas Kaj thaiv cais rau tej kab/qhov ua kab nyob tos, suav nrog tej chaw ua kab nyob tos rau qhov nkag mus, kev ruaj ntseg, thiab kev tso cai nkag mus, los sis kev kaw tej kab/qhov ua kab nyob tos txhawm rau kom muaj chaw dav txaus rau kev caiv lub cev kom sib nrug deb tau tsawg kawg rau fij ntawm cov neeg tuaj saib.
- Txhawb kom cov neeg qhua yuam thiv kem hauv online (ua ntej lawv yuav tauj saib) los sis yuav raws hauv apps kias thaum nkag los rau hauv lub chaw thiaj txo tau tsis ua kab tos them nqi. Yog ua tau, zam txhob siv cov thiv kem ntawv uas yuav tsum tau ua rau cov neeg ua hauj lwm tau tuav tej thiv kem ntawd rau kuaj xyuas. Txiaiv txim txog qhov cia cov neeg qhua kuaj xyuas lawv tus kheej rau ntawm lub chaw pab cuam rau tus kheej uas nyob sab nrauv lub chaw kuaj ntsuas kev noj qab haus huv thiab kev ruaj ntseg.
- Txiaiv txim txog qhov npaj ua tib zaug tag nrho ua ke/ coj cov xov hluas taw dab teg nrog rau daim ntawv tso cai nkag mus rau hauv lub chaw ua si, kev nres tsheb, khoom noj thiab dej haus, thiab tej yam tshwj xeeb xws li tshwj tseg tej rooj zaum thiab kev xauj cabana txhawm rau txo kom txhob tau them nyiaj ntau zaus rau thaum nyob sab hauv lub chaw ua si.
- Cov neeg ua hauj lwm yuav kuaj xyuas cov hnab ev kom haum raws li tej hauj lwm thiaj li pab txo tau kev sib txwv ntawm cov neeg qhua thiab cov neeg qhua tej khoom ua ke. Qhov no suav nrog kev siv tej styluses los sis lwm yam tshuab los tshawb xyuas tej hnab, hais kom cov neeg qhua qhib lawv tej hnab thiab muab tej khoom hauv tshem mus los, thiab lwm yam. Tej thaum yuav tau chwv nrog cov neeg tuaj saib los sis chwv rau lawv tej khoom, cov neeg ua hauj lwm yuav tsum siv tshuaj tsuag tua kab mob kias tam sim los sis sib hnab looj tes thiab hloov txhua zeeg rau thaum tshawb xyuas.
- Txawm rau zam kom txhob tau chwv tej neeg qhua tej khoom, cov neeg saib xyuas lub chaw ua si yuav tsum pub siv cov hnab me pom kaj thiab hais kom cov neeg qhua qhib lawv tus kheej lub hnab rau kuaj xyuas. Txiaiv txim txog tej yam tseem ceeb uas yuav tau zam rau kev kho mob thiab tej khoom ua kev nyiam huv rau tus kheej.
- Nqis tes siv tej cuab yeej saib xyuas kev ruaj ntseg uas ua rau cov neeg ua hauj lwm tuaj yeem nyob sib nrug deb tau rau fij ntawm cov neeg tuaj saib. Qhov no suav nrog kev sib ib lub tshuab kuaj hlau tuav rau thaum taug kev hla mus hloov rau hom tshuab kuaj hlau uas siv tes kuaj.
- Cov tshuab kuaj hlau uas kuaj tau taug kev hla mus yeej siv tau zoo rau kev kuaj tau tej tooj hlau ua rau cov neeg ua hauj lwm saib xyuas kev ruaj ntseg thiaj nyob tau sib nrug deb tau. Hom siv tes kuaj ces raug tus nqi tsawg dua thiab kuaj tau tooj hlau yam tsis sib chwv tau,

tab sis yuav ua rau cov neeg ua hauj lwm tau nyob ze dua rau fij rau ntawm tus neeg qhua. Txhua tus neeg ua hauj lwm uas tab tom tshawb fawb ib txoj hauj lwm yuav tsum rau hnab looj tes uas siv tas pov tseg kiag tam sim tom qab tau sib txuas lus nrog ib tug neeg qhua, tom qab ntawd ces ntxuav tes los sis tsuag tshuaj rau txhais tes ua ntej yuav looj cov hnab looj tes tshiab.

- Teeb tsa thiab siv cov tshuab kuaj thiv kem uas tsis pub sib chww raws li qhov ua tau. Hais kom cov neeg qhua luam daim thiv kem los ntawm lawv tus kheej zoo dua qhov cia ib lub tshuab hluav taws xob kuaj los sis cov thiv kem ntawv mus los rau ntawm cov neeg ua hauj lwm thiab cov neeg tuaj saib. Thaum cov neeg ua hauj lwm yuav tsum tau pab cov neeg tuaj saib thiab yuav tau chww yog tsim nyog, cov neeg ua hauj lwm yuav tsum rau ib daim ntaub npog ntsej muag thiab ntxuav tes thiab/los sis siv tshuaj tsuag tua kab mob raws li hais tseg rau hauv cov lus qhia. Cov neeg qhua yuav tsum rau ib daim ntaub npog ntsej muag thaum lub sij hawm sib hloov pauv thiab hais kom ntxuav tes thiab/los sis siv tshuaj tsuag tua kab mob tom qab sib hloov tej khoom siv.
- Tshuaj xyuas tej kev npaj cov thawv rau koom rau cov neeg qhua tau rau lawv tej khoom tus kheej ntiag tug kom muaj chaw dav txaus rau tu thiab tsuag tshuaj tua kab mob thiab kom muaj chaw dav txaus rau kev caiv lub cev nyob kom sib nrug deb tau. Kev txiav txim txog qhov kaw los sis sib hloov qhib rau qee xuam thiaj li caiv lub cev nyob tau sib nrug deb rau thaum lub sij hawm muaj hauj lwm ntau. Tso tej paib qhia ceeb toom rau cov neeg qhua kom caiv nyob sib nrug deb tsawg kawg rau fij thiab tos rau lwm tus kom deb ua ntej yuav los rau ntawm lub thawv rau khoom. Txiav txim nrhiav ib tug neeg ua hauj lwm rau hauv chaw rau khoom txhawm rau txo kom txhob muaj neeg coob nkag los rau ntawm thaj chaw rau thaum ib lub sij hawm. Tu thiab tsuag tshuaj tua kab mob rau cov thawv rau khoom rau thaum tsis siv los sis npaj cov hnab yog li cov neeg qhua thiaj muab lawv tej khoom tso rau hauv cov hnab ua ntej yuav muab nws tso rau hauv chaw rau khoom.
- Hauv kis uas muaj ib qho xwm txheej ceev, cov neeg saib xyuas lub chaw ua si yuav tsum txiav txim siab thiab npaj sib xyuas kom lub cev caiv nyob sib nrug deb tau rau hauv tej chaw nkag los/tawm mus thiab tej chaw zaum ua si rau sab hauv lub chaw.



Lwm Yam Kev Txiaiv Txim rau Txhua Yam Caij thiab Yam Zoo Saib

- Yuav tsum rau ntaub npog ntsej muag thaum koom nrog saib tej yam zoo saib thiab caij tej yam rau hauv lub chaw ua si. Tso cai rau tej kev zam uas raug hais tseg rau hauv [CDPH Cov Lus Qhia Siv Ntaub Npog Ntsej Muag](#).
- Teeb Cov lav Yas Kaj thaiv cais rau tej kab/txoj kab nyob tos, suav nrog tej chaw nyob tos rau ntawm tej khoom caij thiab tej yam zoo saib, los sis ze rau ntawm txoj kab/txoj kab nyob tos kom cov neeg tuaj saib nyob sib nrug deb txaus.
- Txhua tus neeg nyob tos raws txoj kab yuav tsum ua rau sab nraum zoov xwb. Tsis pub ua kab nyob tos rau sab hauv lub chaw rau ntawm ib yam zoo saib los sis ib yam khoom caij ua si. Rau tej yam zoo saib thiab tej kev caij ua si nyob rau sab hauv lub chaw, tsim kho qhov kev ua kab nyob tos ua ntej yuav pub nkag mus rau hauv cov chaw zoo saib uas ua rau sab hauv lub chaw. Teeb tsa tej yam thaiv cais rau tej kab nrog rau tej chaw ua kab nyob tos, los sis ze rau ntawm txoj kab/txoj kab nyob tos txhawm rau kom cov neeg tuaj saib nyob sib nrug deb txaus.
- Kev txiaiv txim txog tej tswv yim ua kab nyob tos saib rau tej yam zoo saib txhawm rau saib xyuas thiab qhia kom lub cev caiv nyob tau sib nrug deb. Cov neeg qhua yuav tsum rau ntaub npog ntsej muag thiab tsawg kawg yog rau fij sib nrug deb rau thaum nyob ua kab tos. Txiaiv txim siab siv hom ua kab nyob tos rau hauv koo pij tawj uas yuav siv tau tiag (xws li cov neeg qhua tuaj yeem ua kab raws hauv online rau ntawm tej yam zoo saib los tawm qhov twj siv app los sis rau thaum lub sij hawm yuav thiv kem). Npaj cov neeg ua hauj lwm los soj qab xyuas cov neeg qhua kom nyob sib nrug deb thiab rau ntaub npog ntsej muag rau thaum nyob ua kab tos.
- Tshuaj xyuas qhov mus ceev thiab lwm yam kev txav mus los ntawm txhua yam zoo saib kom sawv daws siv ntau hom ntaub npog ntsej muag (xws li tej ntaub npog ntsej muag uas siv phais mob nrog rau txoj hlua khiab tom pob ntseg, tej ntaub npog ntsej muag uas muab txoj hlua khiab rau sab tom qab lub taub hau, daim sib lo los sis lwm daim sib khi rau saum taub tau) thiaj li rau tau nyab xeeb thiab ruaj khov rau thaum caij tej khoom ua si. Tej ntaub npog ntsej muag yuav tsum txhob xoob los sis cuam cuam tsis nyab xeeb rau ntawm lub chaw saib tej yam zoo saib thaum tau siv los ntawm cov neeg caij los sis cov neeg saib xyuas yam khoom caij. Yog tsim nyog, sab laj nrog rau lub tsev tsim/lub chaw muag txhawm rau txiaiv txim siab seb yuav siv hom ntaub npog ntsej muag dab tsi thiaj li tsim nyog rau tej khoom caij tshwj xeeb ntawd.

- Txhob siv tej ntaub npog ntsej muag uas tau siv rau ntawm ib lub chaw caij los sis ib yam saib uas yuav tsim kev phom sij siab los qhov ua rau daim ntaub npog ntsej muag puas rau thaum siv.
- Yuav tsum npaj tej ntaub npog ntsej muag rau cov neeg qhua uas ua rau lawv ntaub npog ntsej muag puas rau thaum caij los sis saib tej yam zoo saib.
- Cov qauv cai tu thiab tsuag tshuaj tua kab mob yog tseem ceeb rau tej chaw ua nquag chwv rau ntawm tej khoom caij thiab tej chaw saib tej yam zoo saib. Nquag tu thiab tsuag tshuaj tua kab mob tas li rau txhua lub npoo uas muaj neeg qhua los sis cov neeg ua hauj lwm nquag chwv, suav nrog tej las tuav, tej chaw tso tes rau, tej tiag, tej lav tuav ntawm ntaiv, tej chaw tuav, tej hlua khi duav, tej hluav khi khiab rau sab xwb pwg, thiab lwm yam. Nquag tsim kho thiab tu thiab tsuag tshuaj tua kab mob kom mus raws li cov lus qhia tu thiab cov lus qhia siv caij tej khoom caij thiab saib raws li hom npoo ua raug tu ntawd. Saib xyuas cov sij hawm tua cov kab mob vais lav thiab lub sij hawm cia kom qhuav ua ntej yuav qhib tej yam rau saib los sis yuav cia lwm cov neeg qhua nkag los saib zeeg txuas mus ntxiv tom ntej. Saib xyuas kom yam khoom caij thiab nyab xeeb thiab ua raws li cov txheej txheem tswj xyuas hluav taws xob rau ntawm tej yam muaj kev phom sij (suav txog kev nyab xeeb "tiv thaiv kom ruaj khov, xauv rau ntawm chaw" raws li qhov xav tau) yog li cov neeg ua hauj lwm thiag li nyab xeeb thaum nkag mus rau ahuv tej chaw uas lawv yuav tsum tu.
- Nquag tu thiab tsuag tshuaj tua kab mob rau ntawm txhua feem tswj xyuas thiab xa khoom mus los, tej pob nyem/tej chaw tua qhib hluav taws xob, los sis lwm tus neeg saib xyuas tej npoo uas raug siv lawm txhawm rau tswj xyuas yam khoom caij tsawg kawg yog ib zaug rau thaum hloov txhua tus neeg ua hauj lwm, thiab npaj cov neeg ua hauj lwm ua hauj lwm rau ntawm tej chaw caij kom muaj tshuaj ntxuav tes thiab muaj sij hawm rau ntxuav tes.
- Ua raws li cov lus qhia ntawm lub chaw tsim ua khoom/cov qauv qhia siv kom txhob muaj teeb meem raug xauv, tej hlua khi zawm tau zoo, thiab cov neeg caij nyob tau ruaj ntseg.
- Yog cov neeg ua hauj lwm yuav tsums iv lawv txhais tes los ua kom lub qhov rooj xauv thiab caij tau ruaj ntseg, cov neeg ua hauj lwm yuav tsum ntxuav tes thiab tsuag tshuaj tua kab mob ua ntej tsiv mus rau lwm txoj hauj lwm.
- Tshuaj xyuas qhov siab kom mus raws li cov qauv kuaj xyuas txhawm rau kom lawv siv tau raug zoo. Txiax txim siab txog qhov siab ntawm siv txhawm rau kom lawv tsis tau tuav thiab tswj xyuas tau yooj yim thiab saib xyuas tau li ob peb ko taw deb xwb (xws li qhov siab ntawm cov cim uas ntsia pom, cov las tuav rau cov neeg qhua uas sawv tuav rau qab qab.)

- Hloov kho tej chaw zaum, raws li qhov xav tau, kom mus raws li cov qauv cai nyob kom sib nrug deb. Tej yam ua piv txwv yuav tsum muaj teeb tsa cov rooj zaum kom txhob ncav rau lwm sab los sis tso mus raws ib seem, thiab li txo tsis muaj neeg coob rau ntawm ib yam khoom caij kom muaj chaw sib nrug deb rau ntawm cov pawg neeg, thiab lwm yam.

NCO TSEG: Thaum hloov kho cov rooj zaum, tus neeg saib xyuas yam koom caij yuav tsum saib xyuas kom tus neeg caij zaum tau haum raws li lub chaw tsim cov lus qhia zaum/haum zoo raws tus qauv qhia.

- Npaj cov tswv cuab hauv ib tsev neeg caij tib lub xwb yog thaum ua tau. Cov neeg caij tuaj ntawm txawv yim neeg yuav tsum nyob kom sib nrug deb li rau fij. Cov tswv cuab ntawm yim neeg tsis tas zaum kom sib nrug deb rau fij los tau.
- Txiaiv txim siab txog kev txo ib kab tawm thiab li yuav pab ua rau sib kem lub rooj zaum tau, uas tej zaum yuav ua rau lub cev caiv sib nrug deb tsis tau.
- Ua tib zoo tshuaj xyuas tej chaw saib uas yuav tau siv lub sij hawm rau tus kheej xws li tej hlua khi, tej phab ntsa nce, thiab tej xov hlau caij mus los vim hais tias tej no yuav tswj kom lub cev nyob sib nrug deb tau nyuaj rau thaum siv qhov rub. Nquag tu thiab tsuag tshuaj tua kab mob kom ntau ntawm qhov rub thiab lwm yam khoom siv rau thaum txhua zeeg siv yeej ua tau nyuaj.
- Raws li txoj cai dav dav, cov neeg ua hauj lwm yuav tsum zam txhob siv lub cev pab/tsa cov neeg qhua. Yog ib tug neeg qhua xav tau kev pab, thov lwm tus neeg hauv tsev neeg los pab. (Cov neeg ua hauj lwm tseem yuav tsum tau siv lub cev pab/tsa cov neeg qhua rau kis uas khiav tawm mus ntawm yam khoom caij.)
- Cov neeg ua hauj lwm tab tom kho thiab tshuaj xyuas tej hauj lwm uas yuav tsum raug npaj nrog thiab siv cov hnab looj tes thiab ntaub npog ntsej muag. Tom qab kev tshuaj xyuas los sis kho tiav tag lawm, yuav tsum tu lub caij kom huv si thiab tsuag tshuaj tua kab mob rau kom thoob plaws ua ntej mam li pub tso cai cov neeg mus caij tau.



Cov Kev Txiaiv Txim Siab Dua Ntxiv ntsig txog Khoom Noj thiab Kev Noj

- Cov neeg saib xyuas yuav tsum txwv tsis pub neeg nkag los coob rau sab hauv txhua lub chaw noj mov thiab chaw haus dej kom mus chaw seem 25% ntawm qhov ntim tau.
- Tso cai rau cov neeg tuaj saib lub chaw ua si noj thiab haus rau thaj chaw uas pub noj thiab haus **nkaus xwb**. Tej chaw tshwj tseg yuav tsum muaj lwm thaj chaw rau nyob thiab mauj tej chaw ntxoov ntxoo rau zaum noj mov. Soj qab xyuas thiab hloov kho txhawm rau kom muaj chaw dav txaus rau ntawm tej chaw noj mov.
- Cov khw noj mov yuav tsum ua kom muaj cov cua tshiab ntau tuaj los ntawm kev qhib lub qhov rooj lossis qhov rooj, yog tias ua tau thiab raws txoj cai kev nyab xeeb thiab kev nyab xeeb.
- Kho cov rooj nyob sab hauv tej chaw uas nyob ze rau cov qhov rai thiab cov qhov rooj txhawm rau txo kom muaj cua khiav mus los zoo tab sis zam kom txhob muaj cua ntaus los ntawm ib pawg neeg uas zaum tig ncaj qha tuaj rau ib pawg neeg.
- Txo kom nyob sib nrug deb ntawm thaj chaw npaj tseg, cov rooj noj mov sab hauv tsev teeb kom sib nrug deb rau fij, yog ua tau, txhawm rau txo tej kev phom sij tsis zoo los ntawm cov neeg qhuas uas tuaj noj mov rau sab hauv tsev rau thaum tsis rau ntaub npog ntsej muag. Txiaiv txim siv tej yam los thaiv cais rau ntawm cov rooj txhawm rau tiv thaiv cais los ntawm lwm tus neeg thiab cov neeg ua hauj lwm. Rau cov chaw zaum sab nraum zoov noj mov, tswj cov qauv kev nyob sib deb ntawm lub cev kom tsawg kawg yog rau fij thiab raws li tau teev tseg hauv cov lus qhia no.
- Txhua tus neeg ua hauj lwm nyob rau sab hauv lub chaw noj mov thiab tej chaw tshwj tseg yuav tsum nquag ntxuav tes thiab ua raws li txhua cov qauv cai rau thaum tuav nqa tej khoom noj thiab npaj tej khoom noj. Txhua tus neeg ua hauj lwm yuav tsum tau npaj thiab rau hnab looj tes.
- Nquag tu thiab tsuag tshuaj tua kab mob rau ntawm tej chaw sawv thiab tej chaw muab kev pab cuam.
- Npaj cov hnab looj tes thiab tshuaj tsuag tua kab mob rau ntawm tes rau cov neeg muag xov tooj. Saib xyuas kom cov khoom noj thiab dej haus raug ntim zoo rau hauv tej thawv ntim muag. Siv npav them nqi thiaj li yuav pab txo kev siv nyiaj siab thim rov qab mus los (siv kom raws li cov nyiaj yuav them ntawd xwb, txhob siv hom them nyiaj uas yuav tau kos npe rau, thiab lwm yam.)

- Tsuas tso cov khoom noj rau ntawm cov chaw rau khoom muag es nyias mam li mus muab nyias xwb. Tso cov paib qhia uas ceeb toom rau cov neeg qhua kom tsuas tuav yam uas lawv xav yuav nkaus xwb. Txhawm rau kom muaj kev nyab xeeb ntxiv thiab txo kom txhob tau tuav tej khoom, yuav tau muab tej yam npaj ntim khoom noj tshem tawm thiab tsuas ntim rau thaum tus neeg ua hauj lwj khoom xwb.
- Yog siv lub beepers los sis pagers los tswj cov sij hawm tos, tsuag tshuaj rau tej khoom siv ntawd rau thaum siv txhua zaub tag. Xa kab ntawv rau cov neeg qhua rau lawv lub xov tooj ntawm tes zoo dua qhov xa rau beepers los sis pagers, yog thaum ua tau.
- Hloov daim mes nus txib khoom noj uas siv tau ib lwj xwb, muab daim mes nus pom tseg, los sis siv cov paib mes nus.
- Muab ntaub ci los sis ntaub yas dawb qhwv rab diav nyiaj lossis rab diav yas yog li ntawd cov tib neeg thiaj tsis tshem nws tawm ntawm cov pawg diav hauv lub pob tawb, lub khob, lossis lub npov.
- Txo cov rooj zaum kom pab txhawb nyob sib nrug deb tau rau hauv tej chaw zaum.
- Hais kom cov neeg qhua txhib yuav/them nqi rau tej khoom noj thiab tej dej haus raws hauv xov tooj, yog thaum ua tau, thiab npaj tej khoom ub no tso rau ntawm lub rooj uas xaiv nqa mus tau. Siv cov phiaj xwm pom tseeb los xyuas kom cov neeg siv khoom lub cev sib nrug deb yam tsawg kawg yog rau fij thaum tos hauv kab. Teeb tsa tej yam thaiv cais rau ntawm cov khw noj mov uas pab cuam sai sai, cov laub thawb, cov tsev noj mov me thiaab tej chaw tshwj tseg, yog ua tau.



Tej Kev Txiaiv Txim Ntxiv rau Tej Kev Ua Yeeb Yam, Tej Kev Nthuav Qhia Txog Kev Sib Hais Lus, thiab Tej Koom Txoos

- Txwv tsis pub ua yeeb yam ntau rau hauv ib hnuv twg kom muaj sij hawm txaus los tu thiab tsuag tshuaj rau tej chaw ntawd kom mus raws li cov cai.
- Tsuag tshuaj rau cov mais hais lus thiab tej chaw sawv, tej khoom teeb tsa, thiab lwm yam khoom siv rau thaum kev nthuav qhia txhua zaus. Sab laj nrog cov chaw tsim yam khoom ntawd los txiaiv cov kauj ruam tua kab mob kom zoo rau, tshwj xeeb yog yam khoom muag, cov chaw uas khoob qhov xws li cov rwb ntsaws pob ntseg.
- Raws li qhov uas ua tau raws li lub koom haum tau cog lus rau cov neeg xiam oob khab, tsis txhob siv lub taub hau, lub tog zaum lub rooj zaum, thiab lwm yam thiab lwm yam khoom siv rau cov qhua tshwj tsis yog tuaj yeej tua tau kab mob kom yog cai tom qab txhua tus siv.
- Siv kev tshwj tseg ua ntej thiaj li ua rau tswj kom tsis pub neeg tshaj qhov txwv thiab soj qab xyuas tau cov neeg nkag tuaj saib rau ntawm lub chaw, lub chaw saib mauv vim, los sis lub chaw ua yeeb yam txhawm rau kom sib caiv lub cev nyob tau sib nrug deb txaus. Teeb lub sij hawm tuaj txog uas yog ib feem ntawm kev tshwj tseg, yog tias ua tau, kom cov qhua tuaj txog thiab nkag mus hauv qhov chaw saib yeeb yaj kiab yam hauv cov pab pawg. Rau ntawm lub chaw uas yuav tau ua kab tos, saib xyuas kom cov neeg qhua nyob kom sib nrug deb tsawg kawg rau fij.
- Tsim cov kev taw qhia nkag mus thiab tawm mus rau hauv qhov chaw ua yeeb yam thaum ua tau. Cov neeg saib xyuas yuav tsum teeb Cov Yas Kaj thaiv cais rau ntawm txhua txoj kab.
- Muab lub sij hawm tshwj xeeb rau cov neeg qhua nkag mus rau hauv tej chaw, tej chaw saib mauv vim, thiab tej chaw sib tham thiaj li npaj cov rooj zaum tshiab kom haum zoo.
- Rov tsim kho, kaw, los sis lwm yam kev tshem cov rooj zaum ntawm kev siv kom ntseeg tau tias muaj kev tswj nyob sib deb ntawm lwm tus yam tsawg kawg rau fij ntawm cov neeg tuaj saib. Tej zaum qhov no yuav tsum tau zaum kem lwm kab rooj los sis thaiv los sis tshem cov rooj zaum hauv hom "ntaub txaij npog" (siv txhua kab tab sis nco ntsoov tias tsis pub muaj neeg nyob tom qab lwm cov neeg ncig) kom tswj kev nyob deb txhua txoj hau kev. Tej zaum cov neeg nyob hauv tib tsev neeg yuav tsum zaum ua ke tab sis yuav tsum nyob twj qhov nyob sib nrug deb yam tsawg kawg li 6 fij ntawm lwm neeg uas tsis yog tib tsev neeg.

- Nrhiav ib tug neeg los pab cov neeg kom caiv nyob sib nrug deb rau thaum ua tej hauj lwm. Qhov no tuaj yeem suav nrog kev mus zaum rau cov rooj zaum ua ntej pib ua yeeb yam thiab cov qhua yuav tawm kom txo tau cov neeg sib hla ntawm qhov neeg coob los sis kev nyob coob ua ke thaum tawm ntawm txoj kab tawm. Tswj xyuas rau qhov tawm mus cia cov neeg qhua uas nyob ze tshaj ntawm qhov chaw tawm xub tawm mus ua ntej tshaj plaws.
- Saib xyuas cov txheej txheem kev nyob sib ze thiab kev sib txuas lus mus los ntawm tej kev ua yeeb yam los sis tej tsiaj ua yeeb yam kom lub cev nyob sib nrug deb raws li cov qauv cai thiab ua mus raws li [CDPH Cov Lus Qhia Siv Ntaub Npog Ntsej Muag](#). Kev txiav txim siab txog kev thim kev sib tham lus rau saib. Kho tej duab npaj tej chaw kom nyob sib nrug deb tau rau fij nawm cov neeg ua hauj lwm thiab cov neeg qhua.
- Rau tej kev taug kev mus saib tej yam nthuav qhia rau saib (tej tsev rau khoom teej tug qub, tej chaw yug ntses rau hauv daim iav loj, thiab lwm yam):
 - Soj qab xyuas txoj kev nkag mus thiab qhov ntim tau ntawm lub chaw kom cov neeg qhua tuaj yeem caiv nyob sib nrug deb tau.
 - Txiav txim siab txo cov sij hawm kom tsawg kom cov neeg qhua tawm mus sai thiaj li ua rau lwm cov neeg nkag los tau.
 - Txiav txim siab siv tib txoj kev mus raws ib seem thoob plaws rau hauv lub chaw nthuav qhia rau thaum nqis tes ua tiag.
 - Nquag tu thiab tsuag tshuaj tua kab mob rau tej chaw thiab qhov rais uas nquag chwv mus los.
 - Txiav txim siab npaj tej tshuaj tsuag tua kab mob thiab/los sis tej chaw ntxuav tes kom muaj nyob thoob plaws rau hauv lub chaw nthuav qhia.



Kev Txiaiv Txim Lwm Yam rau Tsoos Ris Tsho, Tej Ris Tsho Qub Uas Siv Tsheej Thaum Ub, thiab Tub Rau Khoom Ris Tsho

- Ua raws li cov lus qhia rau cov chaw zawv plaub hau thiab cov chaw txiaiv plaub hau nyob rau ntawm [Cov Lus Qhia Rau Hauv Chaw Tsim Khoom Lag Luam txhawm rau Txo Kev Phom Sij](#)
- Saib xyuas kom tej ris tsho qub tsheej thaum ub los sis tej tub rau ris tsho, yog siv tau, tuav tej ris tsho thiab lwm yam khoom kom mus txog thaum muaj ib ce haum thiab raug muab rau ib tug neeg ua hauj lwm. Tsim kho qhov txheej txheem los saib xyuas txhua tus neeg ua hauj lwm cev ris tsho qub tsheej thaum ub kom raug khaws cia zoo txhob mus xyaw nrog rau lwm cov ris tsho thiab tej khoom siv. Saib xyuas txhua tus neeg ua hauj lwm tej ris tsho qub tsheej thaum ub thiab tej tub rau ris tsho kom nyias rau nyias li, lo rau cov hnab roj hmab.
- Cov neeg ua hauj lwm uas ntxua cov ris tsho tsuas los sis siv tshuab ntxua yuav tsum rau hnab looj tes uas siv tas pov tseg tom qab siv thiab yuav tsum ntxuav tes kias tom qab muab cov hnab looj tes hle pov tseg. Tsis txhob co cov khoom uas tsis tau ntxhua. Qhov no yuav ua kom tsawg li tsawg tau ntawm qhov nthuav dav kev kis tus kab mob los ntawm huab cua.
- Cov tshuab ntxhua khaub ncaws yuav tsum ua raws li cov khw tsim khoom ntawd cov lus qhia.
- Cov tshuab ntxhua khaub ncaws uas siv dej sov uas tsim nyog uas teeb tsa cia rau cov khaub ncaws thiab khaub ncaws lo av yog hais tias.
- Tu ntxuav kom huv thiab tshuag tshuaj tua kab mob rau cov pob tawb ntim khoom raws li txoj kev taw qhia saum toj rau cov npoo. Yog tias ua tau, xav txog qhov muab ib daim ntaub pua chaw uas pov tseg tau los sis tuaj yeem coj mus ntxhua tom qab siv tag txhua zaus.
- Txhua tus neeg ua hauj lwm thiab pleev ntsej muag yuav tsum npaj ntaub npog ntsej muag thiab muaj tej yam khoom tiv thaiv kom tsim nyog, suav nrog daim thaiv ntsej muag, daim looj qhov muag, thiab cov hnab looj tes uas siv tau pov tseg yog tsim nyog.
- Cov neeg ua hauj lwm uas tab tom sawv plaub hau los sis pleev ntsej muag yuav tsum rau daim ntaub npog ntsej muag tas li kom txhob cuam tshuam rau qhov kev pab cuam, tshwj tsis yog raug zam raws li [CDPH Cov Lus Qhia Siv Ntaub Npog Ntsej Muag](#). cov ntaub ntawv npog ntsej muag nrog cov hluas khiab sab pob ntseg, yog ua tau, thiaj li txho tsis cuam tshuam rau thaum sawv plaub hau.

- Cov chaw ua hauj lwm yuav tsum tsis tu ncua thiab nquag ntxuav, suav nrog txhua lub sij hawm teem kho cov qhua tuaj noj mov. Ua kom huv si thiab ntxuav cov chaw nres tsheb, cov khoom sib dhos, lub taub hau, cov iav ntsej muag, kev saib xyuas plaub hau thiab lwm yam khoom, thiab ntim khoom thiab muab cov nplauv tshiab lossis daim ntaub rau txhua tus neeg yuav khoom.
- Tu tej khoom siv sawv plaub hau los sis tej khawm plaub hau kom hu si thoob plaws kom mus raws li cov lus qhia ntawm lub chaw tsim khoom tom qab siv txhua zaus.
- Yuav tej twj siv pleev ntsej muag thiab tej khoom siv kom txaus rau tus neeg ua hauj lwm nyias siv nyias tus kheej li. Khaws tej khoom siv no cias rau ntawm nyias tus kheej cov hnab.
- Tej khoom siv tov, tej hmoov, tej pleev di ncauj, thiab lwm tshuaj pleev ntsej muag uas siv tas pov tseg rau txhua tus. Siv tas pov tseg, yam uas tsuas siv tib zaug rau txhua tus neeg xwb (xws li cov tsos xim pleev plaub qhov muag, cov pleev di ncauj, cov lo plaub qhov muag, cov rwb muag, cov hmoov pleev, thiab lwm yam).

¹Cov qauv cai ntiv yuav tsum tau xav txog cov neeg tsis taus. Cov chaw hauj lwm hauv lub tsev hauj lwm yuav tsum ua raws li [Cal/OSHA](#) txhua cov qauv txheej txheem thiab npaj txhij ua raws li nws cov lus qhia nrog rau cov lus qhia tuaj ntawm [Lub Tuam Tsev Tswj Hwm thiab Tiv Thaiv Kab Mob \(CDC\)](#) thiab [Xeev California Lub Chaw Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv \(CDPH\)](#). Yam muaj lwm yam ntiv, cov tswv num hauj lwm yuav tsum npaj hloov ua lawv txoj hauj lwm raws li cov lus qhia hloov pauv ntawd.

